

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 29 octobre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel, "modifiant en ce qui concerne la Lys, l'arrêté ministériel du 7 mars 1949 modifiant certains tableaux des distances annexés au règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat", a donné le 14 novembre 1974, l'avis suivant :

In het tweede lid van de aanhef wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 7 september 1950 waarin het bijzonder reglement van de Leie is opgenomen en wordt melding gemaakt van de koninklijke besluiten die dat reglement gewijzigd hebben. Volledigheidshalve zou ook het koninklijk besluit van 20 mei 1964 onder de wijzigingsbesluiten moeten worden vermeld.

In het enig artikel van het ontwerp zou het ministerieel besluit van 7 maart 1949 dat gewijzigd wordt, tenminste met zijn datum moeten worden vermeld.

Het artikel zou derhalve beter gesteld zijn als volgt :

"Enig artikel.-

In de afstandstabel van de Leie, vastgesteld bij het ministerieel besluit van 7 maart 1949, vervallen de woorden "B. Arm van Akkergem" en de daarbij behorende afstandsopgave".

L'alinéa 2 du préambule se réfère à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 dans lequel le règlement particulier de la Lys est incorporé, et énumère les arrêtés royaux qui ont modifié ce règlement. Pour que cette énumération des arrêtés modificatifs soit complète mention devrait aussi être faite de l'arrêté royal du 20 mai 1964.

Dans l'article unique du projet il convient de citer au moins avec sa date l'arrêté ministériel du 7 mars 1949 qui fait l'objet de la modification.

L'article serait dès lors mieux libellé comme suit :

"Article unique.-

Dans le tableau des distances de la Lys fixé par l'arrêté ministériel du 7 mars 1949, les mots "B. Bras d'Akkergem" et l'indication des distances s'y rapportant sont supprimés".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

eerste voorzitter,
premier président,

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. LIMPENS,
S. FREDERICQ,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation

E. VAN VYVE,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française
a été vérifiée sous le contrôle de
M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par
M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE.

F. LEPAGE.